



**EURO** DISTRICT  
DISTRIKT  
Strasbourg - Ortenau

STRASBOURG

KEHL

ACHERN

OBERKIRCH

OFFENBURG

ERSTEIN

BENFELD

RHINAU

LAHR

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2022

Eurodistrict Strasbourg - Ortenau

# Sommaire

Sommaire .....	3
■ Éducation & Bilinguisme .....	4
■ Culture .....	5
■ Économie .....	6
■ Environnement .....	7
■ Jeunesse .....	8
■ Mobilité .....	9
■ Participation citoyenne .....	10
■ Prévention & Sécurité .....	11
■ Sport .....	12
■ Tourisme .....	13
Communication, Liste des subventions, Secrétariat .....	14
Budget de l'Eurodistrict 2022 .....	15
Composition du Conseil 2022 .....	16

Thématiques

**Texte :** Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

**Photos :** Eurodistrict, Grimmelhausenstadt Renchen, P. Stirnweiss / EMS, J. Dorkel / EMS

Design © Agence O'com



Jeunesse, qui a soutenu les cours de langue pour enfants à hauteur de 2 700 €, ont également participé au projet en tant que partenaires.

Afin de soutenir les rencontres transfrontalières de toute sorte entre élèves, des subventions ont de nouveau été mises à disposition en 2022 via le **fonds scolaire de l'Eurodistrict** pour les rencontres linguistiques entre classes. Au total, 19 projets de rencontre impliquant environ 1 000 élèves ont ainsi pu être soutenus.

En 2022, il est apparu que la pandémie de coronavirus avait toujours des répercussions sur l'organisation d'événements transfrontaliers. Les formats de rencontre, tels que la traditionnelle course de charité pour enfants **KM Solidarité**, ont de nouveau dû être adaptés cette année et se sont déroulés de manière décentralisée dans différents parcs ou directement dans les écoles participantes.

Malgré tout, les 16 et 17 mai 2022, au total 22 400 enfants issus de 106 écoles des villes de l'Eurodistrict d'Achern, Kehl, Lahr, Oberkirch et Offenbourg, ainsi que de Fegersheim, Illkirch-Graffenstaden, Lipsheim, Ostwald, Ittenheim, Schiltigheim et Strasbourg, ont parcouru avec beaucoup d'enthousiasme un total de 39 317,9 km dans leurs écoles ou dans des parcs proches des écoles. Grâce à cet engagement particulier, un montant de 7 901,80 € a été récolté. À cela s'ajoutent 2 500 € versés par les sponsors, Hobart, Badische Stahlwerke, Meiko Maschinenbau, le Rotary Club de Strasbourg et le Rotary Club d'Offenbourg-Ortenau, qui ont soutenu l'engagement particulier des jeunes coureuses et coureurs. Les recettes ont été reversées à parts égales à l'association Haus Fichtenhalde e.V. à Offenbourg et à l'association strasbourgeoise « Les enfants malades à l'hôpital ».



L'apprentissage des langues et la promotion des contacts linguistiques variés dès le plus jeune âge étaient une autre préoccupation centrale de l'Eurodistrict en 2022. Le projet « **Eurodistrict : Spiel & Parle** », dans le cadre duquel des élèves du primaire apprennent une fois par semaine, sur la base du volontariat, un premier vocabulaire de base adapté à la vie quotidienne dans la langue du pays voisin, a été poursuivi en raison de l'écho positif qu'il a suscité. Ainsi, les fonds propres alloués par l'Eurodistrict au projet ont été doublés pour atteindre 40 000 €. Environ 180 enfants ont ainsi pu participer à ce projet pilote transfrontalier. En avril et en juin 2022, les premières excursions communes ont eu lieu dans le Jardin des deux rives à Strasbourg/Kehl et sur le sentier de découverte de la nature à Oberkirch. Les enfants ont pu faire connaissance et mettre en pratique ce qu'ils avaient appris. La Collectivité européenne d'Alsace et l'Office franco-allemand pour la



Les amateurs de culture ont notamment pu se rendre à l'exposition de satire franco-allemande « F'murr & Peter Gaymann - Ziemlich komische Tiere » (Des animaux plutôt drôles) organisée par la Maison Simplicissimus de Renchen et le Musée Tomi Ungerer de Strasbourg. **L'exposition a clôt la série d'expositions franco-allemandes** des deux institutions. Celles-ci ont été soutenues par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau à hauteur de 30 000 € au total en 2017, 2018, 2019 et 2022.



La promotion de projets tels que « **Double Trouble** » a permis de continuer à dynamiser la culture franco-allemande chez les jeunes dans l'Eurodistrict. La manifestation culturelle pour la jeunesse « Double Trouble », organisée par le JugendBüro et la Mehrgenerationenhaus de la ville d'Offenbourg, l'équipe régionale Sud-Ouest du service jeunesse de la ville d'Offenbourg, le Jugendkeller St. Nepomuk, l'Association des Centres de Jeunesse et de Culture d'Alsace, le service jeunesse des communes du Pays Rhénan et de La Wantzenau ainsi que l'association Jeunes Equipes d'Education Populaire (JEEP HautePierre) et l'association Culture Node e. Elle a réuni environ 35 artistes qui ont réalisé des graffitis sur des murs spécialement installés à cet effet dans le skatepark de Gifz. Environ 35 artistes ont réalisé des graffitis sur des murs spécialement installés à cet effet dans le skatepark de Gifz.





Dans le cadre d'une stratégie de marketing local, l'Eurodistrict était à nouveau présent en septembre 2022 avec un pavillon de 120 m<sup>2</sup> à la **Foire européenne** de Strasbourg, qui fêtait cette année son 90<sup>e</sup> anniversaire. Pendant onze jours, le travail de l'Eurodistrict a été mis en avant, ainsi que de nombreux producteurs, artisans, artistes et associations du Bade-Wurtemberg et du Grand Est, qui ont présenté leurs produits issus de cette région franco-allemande commune.

Pour la première fois, un allègement a pu être obtenu pour les sous-exposants allemands : jusqu'à présent, la règle voulait que les exposants présents sur les salons français fournissent l'ensemble de leur matériel de communication en français. La nouvelle loi 3DS offre désormais aux préfets français la base juridique nécessaire pour lever cette obligation de traduction sous la forme de dérogations, par exemple pour les exposants allemands présents sur les salons français dans les régions frontalières. L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, en tant que région laboratoire, a immédiatement saisi l'occasion et a été le premier à demander à la préfecture du Bas-Rhin une dérogation pour les sous-exposants allemands de son pavillon à la Foire européenne.

Convaincues qu'en unissant leurs forces, elles peuvent créer des synergies qui renforceront la région dans son ensemble,



l'Eurométropole de Strasbourg et la région économique de l'Ortenau (WRO) font depuis 2011 la **promotion de l'espace économique transfrontalier** au MIPIM de Cannes et à l'ExpoReal de Munich, sous l'égide de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. En 2022, les communes et les partenaires du projet se sont à nouveau présentés ensemble dans un esprit franco-allemand. Cette année, la participation aux salons était axée sur les investissements dans les technologies et les infrastructures d'avenir. Sur le thème de la transformation, de la résilience climatique, de la durabilité et de l'innovation, l'Eurométropole et la WRO ont présenté des approches spécifiques de développement urbain dans la zone de l'Eurodistrict franco-allemand.



Afin de relever les défis climatiques transrhénans en unissant leurs forces, l'Eurodistrict a également décidé de développer un plan d'action commun pour le climat dans le domaine de l'environnement. Tout comme le plan d'action pour la mobilité, le **plan d'action climat** vise à regrouper les objectifs et les mesures communs dans le domaine de l'environnement et à servir de base à l'Eurodistrict pour d'autres activités et projets climatiques transfrontaliers.

Afin de renforcer la coopération transfrontalière dans le domaine de la politique climatique, le Conseil a également suggéré d'organiser un forum d'experts sur la protection du climat et l'adaptation au changement climatique en 2023. En octobre 2022 déjà, à l'invitation du secrétariat général de l'Eurodistrict et en collaboration avec l'Agence de l'énergie de l'Ortenau et l'Agence du climat de Strasbourg, un premier atelier réunissant les responsables de la protection du climat des communes membres de l'Eurodistrict avait eu lieu. Il

avait mis en évidence le besoin et la demande d'un échange technique plus intensif sur la politique climatique de part et d'autre du Rhin.





La **bourse aux projets transfrontaliers pour la jeunesse**, avec laquelle l'Eurodistrict initie chaque année un échange franco-allemand, s'est déroulée cette année en ligne. Néanmoins, une cinquantaine d'acteurs allemands et français travaillant dans le domaine de la jeunesse et des réfugiés se sont réunis pour échanger leurs expériences et développer de nouvelles idées. L'idée directrice de cette sixième bourse aux projets était de relever le défi souvent évoqué de surmonter les barrières linguistiques et de se demander quel rôle la langue et la compréhension linguistique jouent dans les projets transfrontaliers pour la jeunesse. Parallèlement, cet événement de réseautage a constitué la dernière rencontre transfrontalière du Fonds pour les réfugiés de l'Eurodistrict, qui prend fin en 2021, et des projets d'intégration financés en 2021.

Le projet transfrontalier « **Euro-paScène** », soutenu à hauteur de 15 000 € par l'association strasbourgeoise Les Alternateurs, l'école professionnelle de Lahr et

le Centre de formation André Siegfried de Haguenau, mise sur le lien entre éducation et théâtre.

En petits groupes linguistiquement mixtes, 75 apprentis allemands et français ont travaillé et mis en scène avec beaucoup de créativité et d'humour, en collaboration avec des metteurs en scène professionnels, de courts sketches bilingues sur leurs domaines professionnels respectifs. Ces sketches ont été présentés et récompensés dans les deux langues lors d'une cérémonie de clôture qui s'est tenue au Théâtre National de Strasbourg.



Le thème principal dans le domaine de la mobilité reste le **développement des transports en commun transfrontaliers**. Après que l'Ortenaukreis avait transféré, en mai 2022, sa compétence d'autorité organisatrice des transports en commun à l'Eurodistrict, en 2023 des discussions ont été menées avec la Région Grand Est dans le but d'un transfert de compétence de la Région Grand Est à l'Eurodistrict. L'objectif à long terme reste, dans l'esprit du Traité d'Aix-la-Chapelle, d'intégrer dans la loi du Land Bade-Wurtemberg sur la planification, l'organisation et l'aménagement des transports publics de proximité (ÖPNVG) une disposition légale sur la possibilité d'un transfert de tâches souveraines au GECT. Des réunions régulières du groupe

d'experts franco-allemands sur la mobilité ont permis de poursuivre le plan d'action mobilité, notamment la poursuite de la ligne de bus transfrontalière 280 Erstein-Lahr. Celle-ci a été créée en 2018 à l'initiative de l'Eurodistrict sous forme de service régulier spécial et mis en service en 2020 comme première ligne de bus régionale publique transfrontalière sur le territoire de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Au prorata du parcours, l'Ortenaukreis reste le principal financeur de la ligne à raison des 60 % des coûts globaux.

Par ailleurs, le Conseil de l'Eurodistrict s'est prononcé en faveur du **Manifeste ferroviaire** des villes du Rhin supérieur, initié par la ville et l'Eurométropole de Strasbourg. Considérant que la région du Rhin supérieur abrite l'un des réseaux ferroviaires les plus denses du continent européen, les représentants des villes et métropoles de l'espace du Rhin supérieur avaient co-construit dans un manifeste, à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire du Traité de l'Élysée, des propositions opérationnelles pour faire du train le premier mode de transport sur les courtes, moyennes et très longues distances et la clé d'un réseau ferroviaire transeuropéen à la hauteur des enjeux climatiques et sociaux. Les signataires du manifeste se prononcent notamment pour un arrêt à Strasbourg et Karlsruhe pour la liaison Paris-Berlin, pour une liaison directe entre l'aéroport de Francfort et Strasbourg, également inscrite dans le traité d'Aix-la-Chapelle, et pour la mise en œuvre de liaisons de nuit et à grande vitesse.

# Participation citoyenne



Un changement est survenu concernant les micro-projets d'INTERREG, traditionnellement gérés par les Eurodistricts dans la région du Rhin supérieur. Les conditions d'accompagnement ayant évolué au détriment des Eurodistricts pour la période de financement INTERREG VI

Rhin supérieur 2021-2027, cet accompagnement n'a pas pu être mis en place en 2022. C'est pourquoi l'Eurodistrict a décidé d'augmenter son **fonds classique** de 150 000 € à 190 000 € afin de soutenir les porteurs de micro-projets et de financer leurs rencontres.



# Prévention et Sécurité

Depuis 2011, le **groupe d'experts prévention et sécurité**, composé de représentants allemands et français de la police, de la gendarmerie, des villes de Strasbourg, Kehl et Oberkirch, des parquets, de la préfecture, de la région Grand Est ainsi que du Centre commun de coopération policière et douanière franco-allemand, travaille sur des questions de sécurité dans l'espace commun.

En 2022, les rencontres régulières ont également permis aux membres d'échanger, dans un cadre confidentiel, des informations sur des sujets sensibles avec des situations juridiques parfois différentes dans les deux pays. Cette même année, la patrouille à vélo franco-allemand a

également été présent dans la zone de l'Eurodistrict, notamment lors d'événements.





Les **championnats d'athlétisme** de l'Eurodistrict ont eu lieu pour la douzième fois en septembre 2022. Environ 400 jeunes Français et Allemands des deux côtés du Rhin se sont affrontés dans les disciplines olympiques du saut, du lancer et de la course, sous le signe du fair-play et de l'amitié franco-allemande. En plus des médailles d'or, d'argent et de bronze, les vainqueurs de chaque discipline ont reçu le titre de « champion de l'Eurodistrict ». Les championnats, l'un des fleurons sportifs de l'Eurodistrict, sont organisés en collaboration avec le Comité Départemental du Bas-Rhin d'Athlétisme, l'association pour la promotion de l'athlétisme dans l'Ortenau e.V. et l'Eurodistrict. Ils se déroulent chaque année sur l'une des deux rives du Rhin. L'Eurodistrict finance le projet à hauteur de 5 000 € par an. En 2022, l'Eurodistrict a augmenté la subvention de 5 000 € à 6 000 €.



Afin d'améliorer la mise en réseau des acteurs du tourisme allemands et français, le **groupe de travail Tourisme** a été activé en 2022, réunissant des représentants des offices de tourisme des communes de l'Eurodistrict des deux côtés du Rhin. Malheureusement, la manifestation cycliste annuelle « Vélo Gourmand » a dû être annulée en 2022 en raison de difficultés organisationnelles de certaines communes participantes. En revanche, après une pause de deux ans due à la pandémie, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau était à nouveau présent en 2022 avec une contribution florale à la Chrysanthema, la fête des fleurs d'automne de Lahr, qui a attiré de nombreux visiteurs dans le centre-ville de Lahr du 22 octobre au 6 novembre 2022.

Fidèle à la devise du **Chrysanthema** « Freundschaft. Amitié - Friendship - Amistad », le parterre de l'Eurodistrict a présenté une mise en scène florale de l'hymne européen avec une composition de 775 chrysanthèmes. Il a été conçu, réalisé et entretenu dans le cadre d'une coopération transfrontalière entre le service des espaces verts et de l'environnement de la ville de Lahr, l'Eurométropole de Strasbourg et l'Ortenaukreis. Le financement du parterre est assuré par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, qui participe au festival Chrysanthema depuis 2008 avec son propre parterre afin de mettre en scène l'idée européenne également sur le plan floral.

# Communication

L'Eurodistrict communiquait régulièrement dans la presse, sur les réseaux sociaux et sur son site web au sujet des subventions de projets, de ses propres événements et de son travail politique.

## REJOIGNEZ-NOUS SUR :

-  eurodistrict
-  Eurodistrict Strasbourg-Ortenau
-  EurodistrictStrasbourgOrtenau
-  <https://www.youtube.com/channel/UCJ5jrJeAtwnjPhQe2DCTTsQ>

# Liste des subventions

Nom du projet	Subvention	Nom du projet	Subvention
Théâtre Baden Alsace	30 000 €	6.IV-Europiade	5 000 €
Recherche sur la satire française et allemande – Série d'expositions sur les arts graphiques	10 000 €	Jeux olympiques et paralympiques d'Hand'ensemble	4 500 €
Zukunft	1 700 €	Prolongation INTERREG TRISAN	150 €
Abendlied	1 280 €	Championnats d'athlétisme de l'Eurodistrict	6 000 €
Entre 2	4 700 €	Chemin transfrontalier d'art sacré	2 000 €
Mise en plis	1 250 €	NABI	5 000 €
Muralog - Imagine Future 2022	5 000 €	Équipement de la patrouille à vélo franco-allemande	5 000 €
Double Trouble Festival	5 000 €		<b>86 580 €</b>

# Secrétariat

GECT Eurodistrict  
Strasbourg-Ortenau  
info@eurodistrict.eu

Siège : 1, parc de l'étoile  
67076 Strasbourg CEDEX (F)

Locaux : Fabrikstrasse 12  
77694 Kehl (D)

Tél : +49 (0)7851-899 75 10  
Fax : +49 (0)7851-899 75 29



# Budget de l'Eurodistrict 2022

**DÉPENSES** 847 363 €

**FONCTIONNEMENT** 845 400 €

- > Fonctionnement | 103 004 €
- > Personnel | 416 319 €
- > Sessions institutionnelles | 12 753 €
- > Communication | 5 690 €
- > Projets | 247 373 €
- > Subventions | 46 250 €
- > Amortissement | 14 011 €

**INVESTISSEMENT** 1 963 €

- > Achat matériel | 1 963 €
- > Améliorations internet | 0 €

**RECETTES** 1 864 897 €

**FONCTIONNEMENT** 1 792 286 €

- > Cotisations | 850 000 €
- > Fonds structurels | 2 583 €
- > Recettes diverses | 25 418 €
- > Report antérieur | 914 285 €

**INVESTISSEMENT** 72 610 €

- > Amortissement | 14 011 €
- > Report antérieur | 58 600 €

**RESULTAT GLOBAL** 1 017 534 €

# Composition Conseil 2022

Suppléants - Stellvertreter  | Titulaires - Ratsmitglieder



**Michel ANDREU-SANCHEZ**  
Maire d'Erstein  
Vice-président de la Communauté de Communes du Canton d'Erstein

**Jeanne BARSEGHIAN**  
Vice-Présidente de l'Eurométropole  
Maire de Strasbourg

**Jacques BAUR**  
Maire de Blaesheim  
Conseiller eurométropolitain

**Bruno BOULALA**  
Conseiller de la commune d'Ostwald  
Conseiller eurométropolitain

**Rebecca BREITMAN**  
Conseillère municipale ville de Strasbourg  
Conseillère eurométropolitaine

**Andrée BUCHMANN**  
Adjointe à la maire de Schiltigheim  
Conseillère eurométropolitaine



**Josiane CHEVALIER**  
Préfète de la région Grand Est  
Préfète du Bas-Rhin

**Danielle DAMBACH**  
Maire de Schiltigheim  
2<sup>ème</sup> Vice-Présidente de l'Eurométropole

**Cécile DELATTE**  
Maire d'Oberhausbergen  
14<sup>ème</sup> Vice-présidente de l'Eurométropole

**Céline GEISSMANN**  
Adjointe à la maire de Strasbourg  
Conseillère eurométropolitaine

**Jonathan HERRY**  
Conseiller municipal délégué  
Conseiller eurométropolitain

**Marc HOFFSESS**  
Adjoint à la maire de Strasbourg  
Conseiller eurométropolitain



**Marianne HORNY-GONIER**  
Maire de Rhinau  
Vice-Présidente de la Communauté de Communes du Canton d'Erstein

**Pia IMBS**  
Maire de Holtzheim  
Présidente de l'Eurométropole

**Alain JUND**  
Conseiller municipal délégué  
6<sup>ème</sup> Vice-Président de l'Eurométropole

**Annie KESSOURI**  
Maire de Kolbsheim  
Conseillère eurométropolitaine

**Jean-Louis KIRCHER**  
Conseiller de la commune d'Illkirch-Graffenstaden  
Conseiller eurométropolitain

**Julien KOEGLER**  
Maire de Gerstheim  
Vice-Président de la Communauté de Communes du Canton d'Erstein



**Michèle LECKLER**  
Maire de la commune de Plobsheim  
Conseillère eurométropolitaine

**Anne MISTLER**  
Adjointe à la maire de Strasbourg  
Conseillère eurométropolitaine

**Pierre OZENNE**  
Adjoint à la maire de Strasbourg  
Conseiller eurométropolitain

**Valentin RABOT**  
Maire de Achenheim  
13<sup>ème</sup> Vice-Président de l'Eurométropole

**Pierre ROTH**  
Conseiller municipal délégué  
18<sup>ème</sup> Vice-Président de l'Eurométropole

**René SCHAAL**  
Maire de Lipsheim  
Conseiller eurométropolitain délégué



**Stéphane SCHAAL**  
Maire de Limersheim  
Président de la Communauté de Communes du Canton d'Erstein

**Françoise SCHAETZEL**  
Conseillère municipale déléguée  
7<sup>ème</sup> Vice-Présidente de l'Eurométropole

**Doris TERNOY**  
Maire de Breuschwickersheim  
Conseillère eurométropolitaine

**Jean-Philippe VETTER**  
Conseiller municipal  
Conseiller eurométropolitain

**Caroline ZORN**  
Conseillère municipale déléguée  
12<sup>ème</sup> Vice-Présidente de l'Eurométropole

# Zusammensetzung Rat 2022

Titulaires - Ratsmitglieder |  Suppléants - Stellvertreter



**Martin ABMUTH**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Hofstetten

**Dieter BAIER**  
Kreisrat Ortenaukreis

**Matthias BRAUN**  
Oberbürgermeister der Stadt Oberkirch  
Kreisrat Ortenaukreis

**Wolfram BRITZ**  
Oberbürgermeister Stadt Kehl

**Christian CLEIB**  
Stadtrat Oberkirch

**Dr. Karl-Heinz DEBACHER**  
Kreisrat Ortenaukreis



**Carsten ERHARDT**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Nordrach

**Thorsten ERNY**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Gengenbach

**Edgar GLEIB**  
Kreisrat Ortenaukreis

**Dorothee GRANDERATH**  
Kreisrätin Ortenaukreis  
Gemeinderätin Lahr

**Hans-Jörg HOSCH**  
Kreisrat Ortenaukreis

**Christian HUBER**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Willstätt



**Markus IBERT**  
Oberbürgermeister der Stadt Lahr

**Rosa KARCHER**  
Gemeinderätin Achern

**Kai-Achim KLARE**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Rust

**Bruno METZ**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Ettenheim

**Klaus MUTTACH**  
Oberbürgermeister der Stadt Achern  
Kreisrat Ortenaukreis

**Michael NGUYEN**  
Gemeinderat Kehl



**Jochen PALEIT**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Kappel-Grafenhausen

**Heinz RITH**  
Kreisrat Ortenaukreis

**Eberhard ROTH**  
Gemeinderat Lahr  
Kreisrat Ortenaukreis

**Sven ROTHMANN**  
Kreisrat Ortenaukreis

**Frank SCHERER**  
Präsident Eurodistrikt Landrat Ortenaukreis

**Edith SCHREINER**  
Kreisrätin Ortenaukreis



**Alexander SCHRÖDER**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Meißenheim

**Maren SEIFERT**  
Gemeinderätin Offenburg  
Kreisrätin Ortenaukreis

**Thomas SEITZ**  
Kreisrat Ortenaukreis

**Marco STEFFENS**  
Oberbürgermeister der Stadt Offenburg

**Sanja TÖMMES**  
Kreisrätin Ortenaukreis

**Michael WELSCHÉ**  
Kreisrat Ortenaukreis  
Bürgermeister Rheinau